



**Built to Lead**

Pour publication immédiate : 28/3/2016

**GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO**

## **LE GOUVERNEUR CUOMO INTERDIT LES VOYAGES NON ESSENTIELS EN CAROLINE DU NORD**

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a signé aujourd'hui un décret exécutif interdisant tous les voyages d'État non essentiels en Caroline du Nord. Le décret exige que tous les départements, agences, conseils et commissions d'État examinent immédiatement toutes les demandes de voyage financé ou commandité par l'État de la Caroline du Nord, et interdit tout voyage financé par le public s'il n'est pas essentiel à l'application de la loi de l'État ou à la santé et à la sécurité publiques.

L'interdiction, qui prend immédiatement effet, suit l'adoption par la Caroline du Nord d'une loi qui interdit aux personnes transsexuelles d'utiliser les toilettes qui conviennent à leur identité sexuelle, qui exclut l'orientation et l'identité sexuelles des protections antidiscrimination de l'État et qui interdit aux municipalités d'élargir ces protections aux citoyens homosexuels.

« Dans l'État de New York, nous croyons que tout le monde – peu importe l'identité ou l'orientation sexuelle – mérite les mêmes droits et protections aux yeux de la loi, **a déclaré le Gouverneur Cuomo**. De Stonewall à l'égalité du mariage, notre État a toujours été un lieu d'espoir et d'égalité pour la communauté des gays et lesbiennes, et nous ne resterons pas sans rien faire face à une mesure législative qui fait fausse route et reproduit la discrimination du passé. Aussi longtemps qu'il y aura en Caroline du Nord une loi qui nourrit la discrimination contre les gays et lesbiennes, j'interdis tous les voyages d'État non essentiels dans cet État. »

[En 2015](#), le Gouverneur Cuomo a interdit les voyages d'État non essentiels dans l'État de l'Indiana après que la législature d'État a adopté une mesure controversée sur la liberté religieuse qui n'interdisait pas la discrimination contre les citoyens contre les gays et lesbiennes. La mesure de l'Indiana a plus tard été modifiée de manière à ne pas pouvoir être utilisée en vue de discriminer les résidents et voyageurs homosexuels en Indiana; l'interdiction de voyage a alors été [levée](#).

Le décret exécutif du gouverneur interdisant les voyages non essentiels en Caroline du Nord est disponible [ici](#), et on en retrouve également le texte ci-dessous :

### **INTERDICTION DES VOYAGES FINANÇÉS OU COMMANDITÉS PAR L'ÉTAT À DESTINATION DE LA CAROLINE DU NORD**

**ATTENDU QUE** l'État de New York est un chef de file national dans la protection des droits civils et des libertés de tous ses citoyens;

**ATTENDU QUE** l'État de New York a ratifié en 1945 la première loi d'État contre la discrimination au pays, laquelle interdit maintenant la discrimination sur plusieurs bases, dont l'âge, la race, les principes, la couleur, la nationalité, l'orientation sexuelle, le statut militaire, le sexe, l'identité sexuelle, l'état matrimonial et les incapacités;

**ATTENDU QUE** de faire en sorte que les personnes ne soient pas victimes de discrimination basée sur l'orientation et l'identité sexuelles constitue un important intérêt sanctionné par l'État;

**ATTENDU QUE** la protection de l'État de New York contre le financement par inadvertance de la discrimination contre des catégories protégées, y compris l'orientation et l'identité sexuelles, constitue un important intérêt sanctionné par l'État;

**ATTENDU QUE** l'État de la Caroline du Nord a adopté une loi visant à interdire aux transsexuels l'utilisation des toilettes et des vestiaires correspondant à leur identité sexuelle, a exclu l'orientation et l'identité sexuelles des protections antidiscrimination de l'État et a interdit à certains gouvernements locaux d'élargir de telles protections aux lesbiennes, gais, bisexuels et transsexuels;

**ATTENDU QUE** dans une société libre les droits égaux de tous les citoyens, y compris les citoyens homosexuels, doivent être protégés et chéris;

**ATTENDU QUE** dans une société libre, la volonté d'une majorité ne peut servir de base à la discrimination d'une minorité;

**ATTENDU QUE** c'est la politique de l'État de New York de promouvoir l'équité, de protéger le bien-être des citoyens de l'État de New York et de combattre la discrimination;

**EN CONSÉQUENCE, MOI, ANDREW M. CUOMO**, Gouverneur de l'État de New York, en vertu des pouvoirs qui me sont conférés par la Constitution et les Lois de l'État de New York, j'**EXIGE ET ORDONNE** par les présentes que :

- Tous les départements, agences, conseils, autorités et commissions examinent toutes les demandes de voyages financés ou commandités par l'État à destination de l'État de la Caroline du Nord, aussi longtemps qu'il y aura là-bas une loi qui donne des motifs à la discrimination contre les citoyens homosexuels;
- Que soient interdits tous les voyages financés ou commandités publiquement à destination de cet endroit, à moins que de tels voyages soient nécessaires à l'application de la loi de l'État de New York, à satisfaire à des obligations contractuelles ou à la protection de la santé, du bien-être et de la sécurité publics;

- L'interdiction des voyages à financement public par l'État de New York prend effet immédiatement et sera maintenue jusqu'à ce qu'une telle loi soit abrogée.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418